

- DE** Montageanleitung
- EN** Assembly Instructions
- FR** Notice de montage
- IT** Istruzioni di montaggio
- ES** Instrucciones de montaje

GIM140R

Neigungssensoren
Inclination sensors
Inclinomètres
Inclinometro
Sensores de inclinación



Sensor Systems S.r.l.
Via Caduti Del Lavoro 9 · 25032 Chiari (BS) Italy
Phone +39 030 7000916
info.bsit@baumer.com · www.baumer.com

11.21 · 81311277 · 11249131 · V01 · Printed in Italy



DE

1. Allgemein

Bestimmungsgemäßer Gebrauch, Inbetriebnahme, Montage, Entsorgung siehe Beileger «Allgemeine Hinweise» (11042373).

2. Zusätzliche Informationen

Diese Montageanleitung ist eine produktspezifische Ergänzung zu den allgemeinen Dokumenten.

3. Wartung

Der Sensor ist wartungsfrei und darf nicht geöffnet beziehungsweise mechanisch oder elektrisch verändert werden. Ein Öffnen des Sensors kann zu Verletzungen führen.

EN

1. General

Instructions for appropriate use, set-up, installation, disposal see insert «General Information» (11042373).

2. Additional informations

These assembly instructions are a product-specific supplement to the general documents.

3. Maintenance

The sensor is maintenance-free and must not be opened up nor mechanically or electrically modified. Opening up the sensor can lead to injury.

FR

1. Générales

Instructions pour une utilisation appropriée, Mise en service, Installation/Montage, Élimination voir les annexes «Informations générales» (11042373).

2. Informations supplémentaires

Ces instructions de montage sont un complément spécifique aux documents généraux.

3. Maintenance

Le capteur est sans entretien et ne doit pas être ouvert ni mécaniquement ou électriquement modifié. En cas d'ouverture du capteur, les ressorts risquent de provoquer des blessures.

IT

1. Generali

Istruzioni per un uso conforme, messa in funzione, montaggio, smaltimento vedi allegati «Informazioni generali» (11042373).

2. Ulteriori informazioni

Queste istruzioni di montaggio sono un supplemento specifico del prodotto ai documenti generali.

3. Manutenzione

L'ensor non necessita di manutenzione, non deve essere aperto e neppure essere sottoposto a modifiche meccaniche o elettriche. Un'apertura dell'ensor può comportare delle lesioni.

ES

1. General

Instrucciones para el uso adecuado, puesta en servicio, montaje, eliminación ver los adjuntos «Información general» (11042373).

2. Información adicional

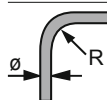
Estas instrucciones de montaje son un suplemento específico de los documentos generales.

3. Mantenimiento

El sensor no necesita mantenimiento. No está permitido abrirlo ni realizar cambios mecánicos o eléctricos. Abrir el sensor puede provocar lesiones.

4. Technische Daten/Technical data/Caractéristiques techniques/Dati tecnici/Especificaciones técnicas

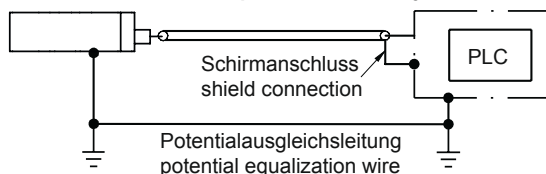
Betriebsspannung/Voltage supply/Alimentation/Tensione d'esercizio/Tensión de servicio
8...30 VDC / 12...30 VDC (Analog/Analogique/Analogico/Analógica)
8...36 VDC (CANopen®)



Kabel/Cable/Câble/Cavo
5x0,5 mm²
ø = 5,2 mm
R fix ≥52 mm

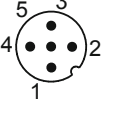
Kabel (M12)/Cable (M12)
Câble (M12)/Cavo (M12)
5x0,5 mm²
ø = 4,7 mm
R fix ≥47 mm

5. Schirmung am Gehäuse/Shielding on housing/Blindage sur boîtier/Schermatura del corpo encoder/Blindaje en la carcasa



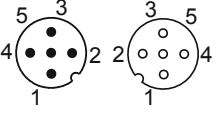
6. Anschlussbelegung/Terminal assignment/Raccordement/Assegnazione dei connettori/Patillaje del conector

6.1 CANopen® – M12, 5-polig/5-pins/5 points

	1	CAN_GND
	2	+Vs
	3	GND
	4	CAN_H
	5	CAN_L

A-codiert/A-coded/Codage A

6.2 CANopen® – 2xM12, 5-polig/5-pins/5 points

	1	CAN_GND
	2	+Vs
	3	GND
	4	CAN_H
	5	CAN_L

A-codiert/A-coded/Codage A

Klemmen mit gleicher Bezeichnung sind intern verbunden und funktionsidentisch. Diese internen Klemmverbindungen +Vs-+Vs / GND-GND dürfen mit max. je 0,5 A belastet werden. Terminals of the same significance are internally connected and identical in their functions. Max. load on the internal terminal connections +Vs-+Vs and GND-GND is 0.5 A each. Les bornes de même fonction sont reliées entre elles dans le boîtier bus. Courant max. 0,5 A pour les bornes d'alimentation codeur +Vs et GND.

I morsetti con la stessa denominazione sono collegati internamente e identici nella funzione. Questi giunti di accoppiamento interni +Vs-+Vs / GND-GND possono essere sollecitati ciascuno con max. 0,5 A.

Los bornes con la misma designación están conectados a nivel interno y su función es idéntica. Esas conexiones internas +Vs-+Vs / GND-GND admiten una carga máxima de 0,5 A cada una.

6.3 CANopen® – Kabel/Cable/Câble/Cavo

Farbe/Color/Couleur

Weiss/white (wh)	GND
Braun/brown (bn)	+Vs
Grün/green (gn)	CAN_H
Gelb/yellow (ye)	CAN_L
Grau/grey (gy)	CAN_GND

6.4 Analog/Analogique/Analogico/Analógica – Kabel/Cable/Câble/Cavo

Farbe/Color/Couleur

Weiss/white (wh)	GND
Braun/brown (bn)	+Vs
Grün/green (gn)	OUT
Gelb/yellow (ye)	n.c.
Grau/grey (gy)	Teach

7. 1-Punkt-Teach (Analog) / 1-Point-Teach (Analog) / Apprentissage 1 points (Analogique) / Teach a 1 punti (analogico) / Teach de 1 puntos (analógica)

Auf Null setzen

Den Neigungssensor auf die vorgesehene Position für Null setzen (Neigung 0°). Den Teach-Eingang für 5 s < t < 10 s auf High-Pegel (>2,1 V) setzen. Das Nullsetzen wirkt sich auf beide Achsen (X/Y) aus.

Setting zero

Get inclination sensor on position intended for zero position (inclination 0°). Set teach input for 5 s < t < 10 s on high level (>2.1 V). Zero setting affects both axes (X/Y).

ZERO

Mettre le inclinomètre à la position prévue pour la position ZERO (inclination 0°). Régler l'entrée Teach-in sur 5 s < t < 10 s au niveau haut (>2,1 V). La mise à ZERO affecte les deux axes (X/Y).

Impostazione dello zero

Portare il sensore d'inclinazione sulla posizione prevista per la posizione zero (inclinazione 0°). Impostare l'ingresso di apprendimento per 5 s < t < 10 s su un livello alto (>2,1 V). L'azzeramento riguarda entrambi gli assi (X/Y).

Ajuste del cero

Poner el sensor de inclinación en la posición prevista para la posición cero (inclinación 0°). Ajustar la entrada Teach para 5 s < t < 10 s en nivel alto (>2,1 V). La puesta a cero afecta a ambos ejes (X/Y).

Hinweis/Note/Remarque/Nota/Nota

Für 2-dimensionale Ausführung (Analog, CANopen): Teach / Preset der Nullposition nur in einem Bereich von ±5° um die Werkseinstellung für die Nullposition (Neigung 0°) möglich. For 2-dimensional version (Analog, CANopen): Teach / preset of zero position possible only within a range of ±5° around factory default setting for zero position (inclination 0°). Pour la version bidimensionnelle (analogique, CANopen) : Apprentissage/présélection de la position zéro possible uniquement dans une plage de ±5° autour du réglage par défaut de la position zéro (inclinaison 0°).

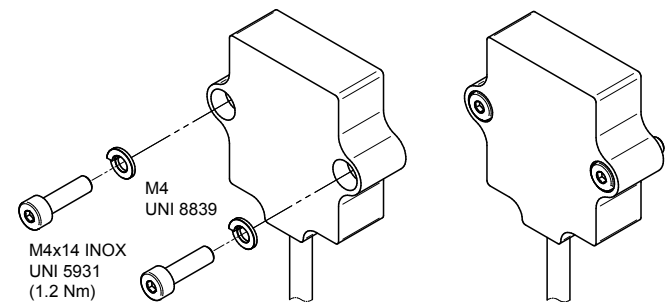
Per la versione bidimensionale (analogica, CANopen): Apprendimento/preimpostazione della posizione zero possibile solo entro un intervallo di ±5° intorno all'impostazione di fabbrica per la posizione zero (inclinazione 0°).

Para la versión bidimensional (analógica, CANopen): El aprendizaje/preselección de la posición cero sólo es posible dentro de un rango de ±5° alrededor del ajuste de fábrica para la posición cero (inclinación 0°).

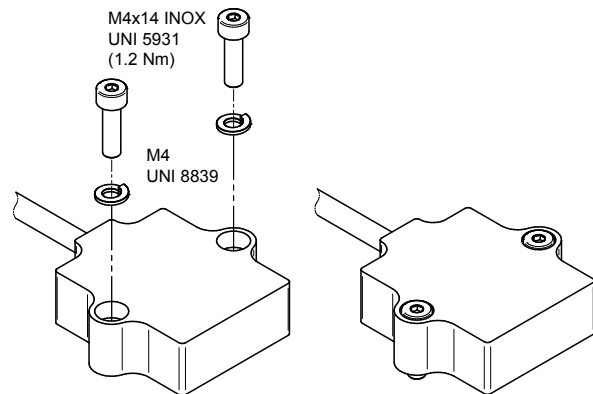
8. Montage/Mounting/Montage/Montaggio/Montaje

8.1 Analog/Analogique/Analogico/Analógica

1-dimensional/Unidirectionnelle/1 asse/1-dimensión

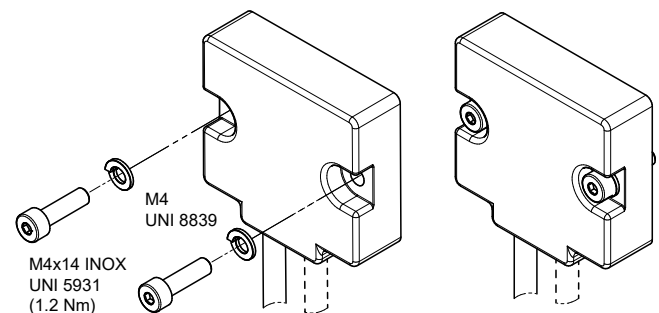


2-dimensional/Bidirectionnelle/2 asse/2-dimensión



8.2 CANopen® - Kabel/Cable/Câble/Cavo

1-dimensional/Unidirectionnelle/1 asse/1-dimensión



2-dimensional/Bidirectionnelle/2 asse/2-dimensión

